



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 November 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 56(о) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Аргентина, Боливия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили и Ямайка: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является развитие международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и согласование действий наций в достижении этих общих целей,

напоминая также, что Устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация является одним из региональных органов, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций,

напоминая далее о том, что обе организации стремятся ускорять социальный прогресс, повышать уровень жизни народов, особенно в развивающихся странах, а также поощрять защиту прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 57/157 от 16 декабря 2002 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

учитывая, что Организация Объединенных Наций и Организация американских государств подписали 3 ноября 2004 года меморандум о взаимопонимании в отношении оказания помощи в деле подготовки и организации выборов в Гаити и контроля за их проведением,

напоминая об общей цели обеих организаций в борьбе с коррупцией и безнаказанностью и принимая к сведению тот факт, что Межамериканская конвенция о борьбе с коррупцией является первым международным документом в этой области,

ссылаясь на Межамериканскую демократическую хартию, принятую в сентябре 2001 года в Лиме,

ссылаясь также на пятое совещание высокого уровня с участием Генерального секретаря и руководителей региональных организаций, состоявшееся в июле 2003 года в Нью-Йорке, на котором были рассмотрены новые угрозы международному миру и безопасности, включая международный терроризм, гражданские и международные конфликты, распространение оружия массового уничтожения, нищету, организованную преступность и нарушения прав человека, что свидетельствует о необходимости повысить результативность совместных усилий, предпринимаемых организациями,

отмечая, что американские государства, принявшие участие в Специальной конференции по безопасности, которая проводилась в октябре 2003 года в Мехико, утвердили новую концепцию безопасности многоаспектного характера, охватывающую традиционные и новые угрозы, озабоченности и вызовы безопасности государств полушария,

принимая во внимание состоявшееся в марте 2004 года совещание представителей секретариатов Организации американских государств и Организации Объединенных Наций по вопросу о сотрудничестве между ними в деле прекращения незаконного оборота оружия, на котором был рассмотрен прогресс, достигнутый в вопросе обеспечения транспарентности в отношении обычных вооружений,

принимая во внимание также необходимость обеспечения дальнейшего развития сотрудничества между органами межамериканской системы защиты прав человека и Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций,

отмечая с глубокой озабоченностью, что пандемия вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) продолжает набирать силу, в связи с чем требуется координация усилий на региональном и международном уровнях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств¹, а также их неустанные усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и Организацией американских государств, а также с другими организациями и программами системы, которые оказывают помощь и поддержку в деле восстановления и стабилизации Гаити, и настоятельно призывает их продолжать оказывать содействие

¹ См. A/59/303.

в деле подготовки и организации выборов в этой стране в 2005 году и наблюдения за их проведением;

3. *настоятельно призывает* обеспечить оперативную мобилизацию ресурсов в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей карибских стран, в частности Гаити и Гренады, возникших в результате сильных наводнений и ураганов, которые затронули этот регион;

4. *отмечает* работу, проводимую Организацией американских государств по поощрению и защите демократии во всех американских государствах, по линии регионального сотрудничества и в рамках усилий по координации деятельности с Организацией Объединенных Наций;

5. *отмечает также* тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств в обеспечении необходимой транспарентности во всем том, что касается Регистра обычных вооружений, и настоятельно призывает продолжать диалог и координацию на внутрорегиональном уровне, с тем чтобы положить конец незаконному обороту оружия;

6. *настоятельно призывает* Организацию американских государств активно действовать на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится 10–14 января 2005 года в Порт-Луи, Маврикий;

7. *предлагает* Организации американских государств принять активное участие во Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится 18–22 января 2005 года в Кобе, префектура Хиого, Япония;

8. *настоятельно призывает* увеличить объем финансовых ресурсов и укрепить региональные программы в целях борьбы с вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), а также увеличить объем основных медикаментов, предлагаемых по разумным ценам;

9. *рекомендует* осуществить рекомендации пятого совещания высокого уровня с участием Генерального секретаря и руководителей региональных организаций, состоявшегося в июле 2003 года, на котором были рассмотрены новые угрозы международному миру и безопасности, в частности в том, что касается необходимости разработки планов и практических методов последующей деятельности, которые подлежат закреплению, рассмотрению и оценке на шестом совещании, намеченном на середину 2005 года;

10. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств продолжать развивать взаимное сотрудничество согласно их соответствующим мандатам, кругу ведения и составу;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств».
